



साहित्य अकादेमी

एवं

उर्दू विभाग, जम्मू विश्वविद्यालय
के संयुक्त तत्त्वावधान में आयोजित

भाषांतर अनुभव

(डोगरी, अंग्रेज़ी, हिंदी, कश्मीरी, पंजाबी, राजस्थानी, संस्कृत और
उर्दू में समानांतर कविता-पाठ)

कार्यक्रम में आपको सादर आमंत्रित करती है

28-29 नवंबर 2019

ज्ञानचंद जैन सेमिनार हॉल, उर्दू विभाग, जम्मू विश्वविद्यालय, जम्मू

कार्यक्रम

वृहस्पतिवार, 28 नवंबर 2019

उद्घाटन सत्र : पूर्वाह्न 11.00 बजे - अपराह्न 1.00 बजे

- स्वागत भाषण : अज़ीज़ हाजिनी
संयोजक, उत्तरी क्षेत्रीय मंडल, साहित्य अकादेमी
- उद्घाटन वक्तव्य : मनोज कुमार धर
कुलपति, जम्मू विश्वविद्यालय
- विशिष्ट अतिथि : जीतेंद्र उधमपुरी
प्रख्यात डोगरी लेखक
- अध्यक्षीय वक्तव्य : अर्जुन देव चारण
कार्यकारी अध्यक्ष, राष्ट्रीय नाट्य विद्यालय
- धन्यवाद ज्ञापन : शोहाब इनायत मलिक
उर्दू विभागाध्यक्ष, जम्मू विश्वविद्यालय

भोजन

प्रथम सत्र : अपराह्न 2.00 बजे - सायं 3.30 बजे

- अध्यक्षता : अर्श सहबाई
कविता-पाठ : अर्जुन देव चारण (राजस्थानी)
शीन काफ़ निज़ाम (उर्दू)
(प्रस्तुत कविताओं का अन्य सात भाषाओं में अनुवाद पढ़ा जाएगा)
चाय

द्वितीय सत्र : सायं 4.00 बजे - 5.30 बजे

- अध्यक्षता : ललित मंगोत्रा
कविता-पाठ : नसीम शेफ़रई (कश्मीरी)
शिवदेव सिंह सुशील (डोगरी)
(प्रस्तुत कविताओं का अन्य सात भाषाओं में अनुवाद पढ़ा जाएगा)

शुक्रवार, 29 नवंबर 2019

तृतीय सत्र : पूर्वाह्न 10.00 बजे - 11.30 बजे

- अध्यक्षता : निर्मल विनोद
कविता-पाठ : अभिराज राजेंद्र मिश्र (संस्कृत)
पंकज चतुर्वेदी (हिंदी)
(प्रस्तुत कविताओं का अन्य सात भाषाओं में अनुवाद पढ़ा जाएगा)
चाय

चतुर्थ सत्र : मध्याह्न 12.00 बजे - अपराह्न 1.30 बजे

- अध्यक्षता : ख़ालिद हुसैन
कविता-पाठ : विभु पाधी (अंग्रेज़ी)
वनीता (पंजाबी)
(प्रस्तुत कविताओं का अन्य सात भाषाओं में अनुवाद पढ़ा जाएगा)
भोजन

उत्तरापेक्षी : 011-23070735 / 23387064
ई-मेल : secretary@sahitya-akademi.gov.in
वेबसाइट : <http://www.sahitya-akademi.gov.in>



Sahitya Akademi

in collaboration with the

Department of Urdu, University of Jammu

cordially invites you to

Bhashantra Anubhav

(A programme of simultaneous reading of poems in Dogri, English, Hindi, Kashmiri, Punjabi, Rajasthani, Sanskrit & Urdu)

on

28-29 November 2019

at Gyanchand Jain Seminar Hall, Department of Urdu,
University of Jammu, Jammu

Programme

Thursday, 28 November 2019

Inaugural Session : 11.00 a.m. - 1.00 p.m.

Welcome : **Aziz Hajini**

Convener, Northern Regional Board, Sahitya Akademi

Inaugural Address : **Manoj Kumar Dhar**

Vice-Chancellor, University of Jammu

Guest of Honour : **Jitendra Udhamपुरi**

Eminent Writer in Dogri

Presidential Address : **Arjun Deo Charan**

Acting Chairman, National School of Drama

Vote of Thanks : **Shohab Inayat Malik**

Head, Department of Urdu, University of Jammu

Lunch

First Session : 2.00 p.m. – 3.30 p.m.

Chair : **Arsh Sehbai**

Readings : **Arjun Deo Charan** (Rajasthani)

Sheen Kaaf Nizam (Urdu)

(Readings of translation of presented poems in other seven languages will follow)

Tea

Second Session : 4.00 p.m – 5.30 p.m.

Chair : **Lalit Mangotra**

Readings : **Naseem Shafaie** (Kashmiri)

Shivdev Singh Susheel (Dogri)

(Readings of translation of presented poems in other seven languages will follow)

Friday, 29 November 2019

Third Session : 10.00 a.m. – 11.30 a.m.

Chair : **Nirmal Vinod**

Readings : **Abhiraj Rajendra Mishra** (Sanskrit)

Pankaj Chaturvedi (Hindi)

(Readings of translation of presented poems in other seven languages will follow)

Tea

Fourth Session : 12.00 noon - 1.30 p.m.

Chair : **Khalid Hussain**

Readings : **Bibhu Padhi** (English)

Vanita (Punjabi)

(Readings of translation of presented poems in other seven languages will follow)

Lunch

RSVP : 011-23070735 / 23387064

Email : secretary@sahitya-akademi.gov.in

Website : <http://www.sahitya-akademi.gov.in>